111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【秀姑巒阿美語】 國小學生組 編號 1 號

Cima kiso

O Pangcah kiso hay?

Hay, o Pangcah kako.

Mafana’ kiso a misanopangcah haw?

Ma:mang ko nikafana’ no mako, o minanamay kako imatini.

Icowa kiso a minanam to sowal no Pangcah?

I picodadan, tomatira pasifana’ ci mama ato ci ina i takowanan i loma’. Ano cilimaw kako i, taloma’ kako i niyaro’, o fangcalay a pinanaman ako to sowal no Pangcah itira. Rahoday a nanamen ko sowal no Pangcah, maolah kako a minanam.

O Pangcah a finacadan, maresap i sawalian ato i satimolan  no taywan, nika i sawalian ko sa’alomanay no Pangcah. Itira i niyaro’ no mako, o Pangcah ko sa’alomanay, o haliradiway, o halikeroay, ato maolahay a malali’ay ko niyaro’ niyam. Anini masomad maso:mad ko ‘’orip no tamdaw, mikilim to saka’orip ko ina ato mama i tokay, saka hakelong sato kako a miliyas to niyaro’ a tayni. O harateng no mako, hacowaay a romi’ad, o tataloma’ kako i niyaro’ ako.

Ci akong sato ako, ira i niyaro’ ciira a maro’, o kalas to no niyaro’ ciira. O matanengay ciira to ’orip no niyaro’. Mafana’ ci akong ako a pakongko. Iti:ya mararid kako a mitengil to pipakongko niira i kalaeno no kilang. Mafana’ ciira to masamaamaanay a demak, mato o nanicowaay ko tamdaw, nanicowaay ko Pangcah, cima ko lalengawan no to’as ako. Awaay ko kafokilan niira. Maolah kako a mitengil to masamaamaanay a kongko ni akong. Tomatira, lokoongen ako ko kongko niira, ta papitengilen ako ko idang ako. O kakalimelaan a maemin ko materekay no to’as a fenek. Tereken ako a mirayray konini a kakalimelan a fenek no to’as.

Cima kiso?

Ci marang kako, o naikalinkoay kako. O Pangcah kako, o sa’ayaway a tayni tonini a kanatal ko to’as no mako. O tafalong han ko ngangan no niyaro’ ako. Maolah kako to niyaro’ no mako, maolah kako to finawlan no niyaro’ ako. Mahemek kako ao Pangcah.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【秀姑巒阿美語】 國小學生組 編號 1 號

你是誰

你是原住民嗎？是的，我是；你會講阿美族語嗎？會一點點，還在學。都在哪學族語？在學校學，回家父母也會教我，有空我會回部落，那裡是學族語的最佳環境，阿美族語好學又有趣。

阿美族分布在台灣東部和南部尾端，尤以花東地區最多。我居住的部落多為阿美族，我們崇尚自由、追求快樂，與大自然和平共處。但為了生活，只能隨爸媽離開部落，搬到都市生活，但我告訴自己，將來一定要回到部落。

我的阿公還住在部落，他是耆老，是見證族人過去的智者。他很會講故事，我常常坐在大樹下聽阿公說故事，例如世界與人類的起源、我們的祖先等等。只要是阿公講的故事我都喜歡。我用手機錄下每個故事，再分享給同學們，我很珍惜祖先所遺留下來的點滴，我要將這些有形無形的文化資產保留下來，並將它發揚光大。

你是誰？我的名字叫marang，我來自後山的花蓮，我是原住民，我的祖先是這塊土地最早的住民。我的故鄉在太巴塱部落，我愛我的家鄉，我愛我的部落，我以身為原住民為榮。